

@import url(../../../../css/generic.css); EUR-Lex - 61986J0003 - EL

**Avis juridique important**

/

# **61986J0003**

?????? ?? ??????????? ?? 28?? ??????? 1988. - ??????? ?? ?????????? ???????????  
???? ??????? ??????????. - ??????? ?????? - ??? ??????, ??? 25, ?????????? 3 ???  
5 - ???'?????? ??????? ?????????? ??? ?? ???????, ?? ?????????? ??? ?? ????. - ???????  
3/86.

?????? ?? ??????????? ?? ??????????? 1988 ?????? 03369

??????  
??????  
?????? ?? ???????  
?????? ?? ?? ?????????? ????  
?????????

## **?????? ???**

++++

?????????? ??????? - ??????????? ?? ?????????? - ????? ?????? ??????? - ???  
?????? ?? ??????????????? ????? - ???' ??????? ??????? ?? ??? ??????????? ???  
???? ?? ??????? - ????????? ??' ??????? ?????????? ??????????? ??? ?? ???????????  
???? ?? ??????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?? ????? ?????????? ???  
??' ??????? ??????? ? ??? ?????????? ??? ????? - ???????????

(?????? 77/388 ?? ???????, ??? 25, ?????????? 5 ??? 8)

## **???????**

?? ?? ??? 25, ?????????? 5 ??? 8, ?? ?? ????? ??????? 77/388 ??? ??????????? ??  
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ??????????  
?? ?? ??????? ??' ??????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ??  
????????, ?? ?????????? ????? ?????????? ??' ??????? ?????????? ??????????? ??? ??????? ??  
????????????? ??? ?????????? 3 ??? ?? ??? ??????, ??? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ??  
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??' ??????? ?????????? ??????????? ??  
?? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????? ??  
?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????? ??  
?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????? ??  
????????????? ??? ????? ?????????? ????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????? ??  
????????, ?? ?????????? ????? ?? ????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????? ??  
????????, ?? ??????? ?? ?????' ??????? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??  
??????????, ???????????????, ?????????? ?? ????? ?????????? ?? ??????????? ??

?????????? ?? ??????? ?? ??????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????.

## ?????????

???? ??????? 3/86,

????????? ??? ??????????? ???????????, ?????????????? ??? ??? Johannes Foens Buhl,  
?????? ??? ???????, ??? Guido Berardis, ??? ??? ??????? ??? ???????????, ?? ??????????  
??? ??????????? ??? ??????? ???????, ????? ??? ??????? ??? ???????????, ????? Jean  
Monnet, Kirchberg,

??????????????,

????

????????? ???????????, ?????????????? ??? ??? Ivo M. Braguglia, avvocato dello Stato, ??  
???? ?????????? ??? ??????????? ??? ??? ??????????? ??? ???????,

?????,

??? ??? ?? ??????????? ?? ??????????? ??? ? ??????? ??????????? ??????? ???  
?????????? ??? ??????? ??? ??? ??????????? ???????????, ??? ??????? ?? ??????? 25,  
?????????? 3 ??? 5, ??? ??????? ??????? 77/388 ??? ???????????, ??? 17?? ??????? 1977, ???  
????????????? ??? ??????????? ??? ??????? ??????? ??? ??????? ?? ??? ??????? ??????? ??????  
?????????? - ????? ??????? ????? ??????????????? ?????: ??????????? ??????????? ??? (??  
???. ???.. 09/001, ?. 49),

?? ???????????

?????????? ??? ??? Mackenzie Stuart, ???????, G. Bosco, J. C. Moitinho de Almeida ??? G. C.  
Rodriguez Iglesias, ???????, T. Koopmans, U. Everling, Y. Galmot, ?. ??????? ???  
F. Schockweiler, ???????,

?????? ??????????: C. O. Lenz

?????????: B. Pastor, ??????? ??????????

?????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??? ??' ??????????? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ???  
?????????? ??? 13?? ??????????? 1988,

???? ??????? ?? ??????? ??????????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??? ?? ???????????  
?? 24?? ??????????? 1988,

?????? ??? ???????

??????

## ????????? ??? ????????

1 ?? ?????????? ??? ??????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? 9 ?????????? 1986, ?  
????????? ??? ?????????? ??????????? ???????, ??????? ??? ??????? 169 ??? ??????? ???,  
????????? ?? ??? ????? ?? ????? ?? ?????????????? ??? ? ??????? ???????????, ??????????? ???  
?????????? ?? ??? ??? ??? ???' ??????? ??????? ??? ??? ??????????? ?? ?? ??????? 25,

? ?????????? 3 ??? 5, ??? ????? ??????? 77/388 ??? ??????????, ??? 17?? ????? 1977 (??  
???. ??. 09/001, ?. 49) ??? ??? ???. ??? ???. ?????????? ?????????? ??? ???. ??? ???.  
????????? ??? ????? ?????????????? ??? (?????: ???) ? ????? ?????????? ???  
????????? ?????? ??????, ??????? ?????? ??? ?????, ?? ?????????????? ???  
?????????, ??????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ???.  
????????? ???.

2 ? ?????? ?????????? ??? ???????, ?? ? ????? 34 ??? ?????????? ?????????? 633  
??? 26?? ?????????? 1972 ??? ?????? ??? ????? ?????????? ??? (GUR? ????. 292  
??? 11.11.1972), ???' ?????? ?????? ??? ????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????? ??? ?????????? ???, ? ???????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??  
????? 25, ?????????? 3, ??? ????? ?????? 77/388 (?????: ??????), ?????? ??? ??????  
????????? ???' ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ???  
????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? 25?? ??????????  
1983 (GUR? ????. 58 ??? 1.3.1983), ?? ???' ?????? ?????? ??????????, ??? 1?? ??????  
1983, ?? 14 %, ??? ?? ?????? ???, ??? ?? ?????? ?????? ??? ?? ???, ?? ??????????  
?? ?? ??????????, ????. ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??  
15 % ??? ????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ???  
????? 889 ??? 22?? ?????????? 1980 (????????? ?????? ??? 5?? ?????????? 1981).

3 ? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??????????: ??? ?????? ????, ???  
??? ?????????? ??? ???' ?????? ?????????? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????? ???  
????? ???, ??? ?? ?????? 25, ?????????? 3, ??? ?????????? ?????? ?????? ??????????  
??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???  
????? ???' ?????? ?????? ??? ??????, ??? ?? ?????? ???' ?????? ??????, ???  
????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ???' ?????? ??????, ??? ?? ??  
????? 25, ?????????? 5, ??? ?????? ?? ???' ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????  
????? ?? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???' ?????? ?????? ??? ?? ??  
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??  
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??  
????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??  
????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??.

4 ??? ?????? ??? ???' ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ???  
????????? ?????????? ??? ??????????, ? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??  
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ???.

5 ?????????? ?????? ? ?????? ??? ? ?????? ??? ? ?????? ??? ? ?????? ??? ?  
????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????? ??? ? ?????? ??? ? ?????? ??? ?  
????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ? ?????? ??? ?  
????????? ??? ?? ?????? ?????? . ??????, ? ?????? ?????? ?????? ??? ? ?????? ???  
????????? ?? ?? ?????? ?????? ??? 15 % ??? ?????? ?? 14 %, ???, ?????? ?? ??  
????????? ??? ?? ?????? 25, ?????????? 3, ??? ??????, ??????, ?? ?????? ??? ??  
????? ?? ?????? ?????? ?? 7 %.

?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??' ?????? ?????? ?????? ??????????  
?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ???, ?? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?? ??

6 ??? ?? ?????????? ?? ??' ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? 14 %, ? ?????? ????  
?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ??????  
????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ? ?????? ??? ??  
????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? . ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??

?????? ??????????????? ?? ???????????, ???????????, ??? ?? ?? ???? ??????????? ?? ?? ??  
?????????? ??????????? ??????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????????  
?????? ??????? ?? ??????????????? ????? ??????????? ??????????????? ???????????????, ??????  
?????????????? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ??????????????? ???. ???????, ?  
????? ??????????? ?? ?? ?? ??????????????? ??????? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?? ?? ???'  
?????? ??????????? ??????????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?? ?? ???????????????  
?????????????? ??, ?? ?????? ??' ?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ???????????????  
??????????, ??? ??????? ?? ???????????, ??? ??????????????? ????? ??? ?? ??????????? ??  
?????????????? ??????? ?? ??????????? ??????????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ??  
?? ?????? ??????? ?? ?? ?? ?? ??????? ?? ???????????.

7 ?? ????? 25, ??????????? 3, ????? ??????, ?????? ?? "?? ?????? ??? ???????????, ??????  
?????????? ??????, ???' ?????? ??????? ???????????, ?? ?????? ??????????? ??????  
?????????? ??? ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??? ??????????????? ??????  
?????????????????? ??????????? ?? ?????? ??????????? ???, ??????????????? ??? ?????? ???'  
????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ??????????? ??  
?????????????? ?? ?????? ??' ?????? ??????????? ?????? ??? ??????????? ??  
?????????????? ?? ??????????? ??????????? ??????????? ?????? ??????????????? ?????. ?? ??????  
???? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ??????????? ?????? ??????????????? ?????. ?? ??????  
?? ??????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????". ??? ??????  
????? ??? ?????? ??????????? ??????????????? ???"?? ?????? ??? ?????? ??? ??????????? ??  
?????????? ??' ?????? ??????????? ??????????? ??????????????? ?? ?? ?? ???????????, ????  
?????????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ???????????.

8 ?? ??????????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??' ??????? ???????????, ??? ??  
????? ??????????? ?? ??????????????? ???????, ??????????????? ?? ?????? ?? ???????  
(?????????? ??????????? ?? ??????????? ??????????????? ??????? ???????????) ??? ?? ??????  
(?????? ??????????? ??????????????????? ?? ???????????????????), ??? ?? ?? ??????????? ????  
?? ??????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ??????. ?? ??' ??????? ??????  
?????????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ???????.

9 ?????? ?? ??????????? ??, ??????????? ?? ?? ???????????, ? ?????? ??????????? ??  
?????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????????? ?? ?????? ??' ??????? ??????????? ??  
?? ??? ?????? ?? ?? 1978, 1979 ?? 1980, ??? ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?? ?? ??  
25, ??????????? 3, ??? ??????, ?????? ?? ??????????? ?? ??' ??????? ???????  
??????????.

10 ?????? ?? ??????????? ??, ??????????? ?? ?? ???????????, ? ?????? ??????????? ??  
?????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????????? ?? ?????? ??' ??????? ??????????? ??  
?? ??? ?????? ?? ?? 1978, 1979 ?? 1980, ??? ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?? ?? ??  
25, ??????????? 3, ??? ??????, ?????? ?? ??????????? ?? ??' ??????? ???????  
??????????.

11 ?????? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ??' ??????? ??????????? ??????????????????? ???????????  
?? ??????? ?? ??????? ??????????? ?? ??' ??????? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ???????????  
?? ??? ??????????? ?? ?? ?????? ?? (????? 25, ??????????? 12, ??? ??????), ? ???????  
?????????? ?? ?? 1978, 1979 ?? 1980, ??????? ???????????, ? ?????? ??? ?? ??????? ?? ?? ?? ??  
????? ??? ??????????? ?? ?? ?????? ?? ??????? ??????????? ??????? ?? 1981 ?? ?? ?? ??  
????? ????.

12 ?????? ??, ??????? ?? ?? ?? 25, ??????????? 3, ??? ??????, ??  
?????????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?? ?? ??  
?? ?? ?? ?? ??????????? ?? ??' ??????? ??????????? ??????????? ?? ?? ?? ?? 1981.  
??????????, ?????? ?? ??????????? ?? ???????, ?????? ?? ?? ???????????, ???????, ???

??? ??????? ??????????, ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???"  
?????? ??????? ??? ???? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ???, ??? ??  
????????????? ???' ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ??????.

13 ?? ??????? ??? ?? ????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ??????????  
????????? ??? ?????????? ?????? ??' ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????????  
????? ?????????? ??? ??' ?????? ??????, ??? ?????? ?? ?????? ??????. ???????, ???  
????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ??????  
????????? ??????, ?????? ??????.

14 ?????? ??? ?????? ??? ? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?,  
????????? ??? ?????? ??? ???? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ???' ??????  
????? ??????????. ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????????  
?????????, ?????? ??????????, ??? ??????????????, ?????????? ??? ?????? ?? ???  
?????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????.

15 ????, ????, ??? ?????????? ? ????, ?? ?????? ?????????????? ??? ??????????, ??  
????? ??? ?????? ???' ?????? ?? ??? ?????????? ??? ??????????????, ???  
????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????.

16 ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? 15  
%, ??? ??????, ?? 14 %, ?? ??' ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????? ??????, ??? ?????? ?????? ??? ?? ??????, ?? ?????????????? ??? ??  
?????????, ??????, ??? ?? ??? 1981 ??? 1983 ??????????, ?????? ??? ??????????  
?? ?????? ??? ?? ?????? 25, ?????????? 3, ??? ?????? 77/388.

?? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???' ?????? ?????????? ??? ?????????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???' ?????? ??????.

17 ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? 34 ??? ?????????? ?????????? 633, ??????  
????????? ??? ??' ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???' ??????  
????????, ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? 25, ?????????? 5, ??? ??????.

18 ??? ?? ?????, ?? ?????????? 5 ?? 8 ??? ?????? 25 ?? ?????????? ?? ??  
????????? ?? ??' ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??' ?????? ?????? ??????, ??? ??, ??? ?????? ?????? ???, ?? ??????  
????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? 6 ??? ?????? ??????.

19 ?????? ?? ?????? ?????? ??? ? ?????? ??? ?????? 25, ?????????? 5 ?? 8, ??  
????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?? ?????? ??? ?? ?? ?????? ??? ?? ?? ??????.

20 ??????, ??? ?????????? ??? ?????? 5 ?????? ??? "?? ??????????  
????? ??? ?? ?????? 3 ??' ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???' ?????? ?????? ?? ??????  
????????? ??? ??, ??? ??' ?????? ?????? ??????, ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ??' ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
??' ?????? ??????. ?? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? 8 ?? ?????? ?????? ?????? ??? "?? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
?? ?????? ?????? ?????? ???, ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 5, ?  
????? ??' ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
?????."

21 ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ???, ??? ? ?????? ?????? ??? ??  
????? ?????? ?????? ???' ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??????.

????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ???' ??????? ?????????? ??????????????. ???  
????????? ???, ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???  
????????????? ??? ?????? ?????? ??????, ??? ???? ?? ?????? ? ?? ??????????, ??? ??????????  
????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?? ??? ?????? ??????????. ??? ??  
????????? ???, ? ?????? ??? ??' ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????  
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ? ?????????? ? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???.

22 ?? ?????? ?????? ??? ? ?????? ?????????? ??????????, ?????????????? ??? ?????????? ???' ??????  
????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???  
????????????? ??? ??? ???' ?????? ??????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??  
????????? ??? ?? ?????? 25, ?????????? 5 ??? 8, ??? ??????.

## ????????? ??? ?? ?????????? ????

??? ??? ?????????? ????

23 ??? ?? ??? 69, ?????????? 2, ??? ?????????? ??????????, ? ?????? ?????? ??????????  
????????????? ??? ?????????? ??????. ?????? ? ?????? ?????????? ?????????, ?????? ??  
????????????? ??? ?????????? ?????.

## ?????????????

??? ??? ?????? ????

?? ??????????

?????????:

1) ? ?????? ??????????, ??????????, ?????? ?? ??? ??? ?????? ??? ??????????????  
????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ???' ?????? ??????, ?? 15 % ???, ???  
?????????, ?? 14 % ?? ???' ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ??????  
?????????, ??? ?????? ?????? ??? ??? ??????, ?? ?????????????? ??? ?? ??????????????,  
?????????, ??? ?? ??? 1981 ??? 1983 ??????????, ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ???  
????????? ?????? ?????? ???' ?????? ??????, ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??  
????????? ??? ?? ?????? 25, ?????????? 3, 5 ??? 8, ??? ?????? ?????? 77/388/???

?????????, ??? 17?? ??? 1977.

2) ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???.